

TASDAWIT AKLI MUḤEND ULḤAĠ - TUBIRET

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN

AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIṬT



AKATAY N TAGGARA N MASTER

DEG TESNILLEST TAMAZIṬT

ASENTEL

Amawal n tfellaḥt

Deg temnaḍt n At kufi

(Tasleḍt tasnalyamkant)

S γur:

- BUZIDI Xalida

- BUṬARI Linda

S lmendad n Mass:

- AZIRI Bujemma

Aseggas asdawan

2016-2017

Asnimmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i bab n yigenwan i yellan yidney.

Tanemmirt s tussda I mass Kourdache Mouloud akked mass Aziri Boudjema i d-yellan i lmenddad n tezrawt-a i ay-d-yefkan afus n tallelt seg tazwara alama d tagara.

Tanemmirt i ugezdu n tutlayt d yidles amaziɣ akken ma llan ama d iselmaden ama d inelmaden. War ma nettu wid I ay-d-yefkan afus n talellet

I kra n wid akk id d-yefkan afus deg leqdic-a.

I wid akk yefkan idammen-nsen yef tmaziɣt.

Abuddu

Ad budda? leqdic-a i yimawlan-iw ?zizen Baba d Yemma fell-asen ya?fu yar?em.

I wergaz-iw ?zizen fell-i Mouloud i yellan ?er tama-w akked d twacult-is lgenni.

I watmaten-iw : Nourdin, Salem, Smail, Khaled, hamid, Akli d tlawin-nsen.

I yessetma ?layen : Lynda, Zahia, Dalila, Kahina, Safia, Ouardia d yergazen-nsent.

I uqcic n ccuq-nne? Ma?mar d yemma-s Madiha.
I xalti aezizen d warraw-is (tahar,Hassan,nouria,mariam,nadia),ttmenny-asen teyzi leemmer.

I temdukul-iw : Fahima, Zahra, Ouzna, Fouzia, Liza, Nouara, Kamilia, Mouna.

I temdakult-iw Yasmina d wergaz-is samir d twaculin-nsen.

I temdakult-iw i deg xedme? leqdic-a Boughari linda.

Khalida.



Ad buddeɣ leqdic-a:

I baba ad t-yeɣem Rebbi akked d yemma ɣzizen fell-i aɣas saramaɣ-as teɣzi n leɣmar.

I watmatnen-iw: Farid,Mourad, Safia.

I wergaz-iw Djamel i yellan ɣer tama-w.

I lejdud-iw fell-asen yaɣfu Rebbi.

I twacult n Boughari anda ma tella.

I temdukul-iw Sabrina d tiyaɣ.

Lynda

Isewzal

- AMR: Amaruz
- ATG: Ar taggara
- LL: Ilelli
- MD : Amedya
- ML: Amalay
- NT : Unti:
- SF: Asuf
- SG:Asget
- SP: Asebter

Izamulen

→ : Amek yettuyal wawal.

/: Ulac.

=: Yettak-d.

Ayaws

Ayawas

Tazwart tamatut.....	10
1-Awal yef usentel	10
1-1-Afran nusentel	11
2-Tamukrist.....	11
2-1-Isteqsiyen inaddayen.....	11
3-Turdiwin	11
4-Iswi n umahil.....	11
6-Awal yef wammud	11
7-Asissen n temnaqt	12
7-1-Tarakalt.....	12
7-2-Imezday.....	12
7-3-Amezruy.....	13
8-Asissen n yimsulya.....	13
8-1-Imsulya n temnaqt n At kufi	13
9-Lebni n tezrawt.....	14
Ahric n tezri:.....	15
Tazwart	16
1- Tasniremt.....	16
1-1- Irem.....	16
2-Awal yef tfellaht.....	17

2-1-Kra n tayulin n tfellaht.....	17
2-1-1-Takerza.....	17
2-1-2-Tamegra.....	17
2-1-3-Aserwet.....	17
2-1-4-Ttrebga n lmal.....	18
2-1-5-Azemmur.....	18
3-Tasnalya.....	18
4-Isem.....	18
4-1-Ticrađ tigejdanin n yisem.....	19
4-1-1-Tawsit.....	19
a)Amalay.....	19
b)Unti.....	19
4-1-2-Amđan.....	19
4-1-3-Addad.....	20
a)Addad ilelli.....	21
b)Addad amaruz.....	21
4-2-Ticrađ tisuddimin n yisem.....	21
4-2-1-Isem n tigawt.....	21
4-2-2-Isem n umeskar.....	22
4-2-3-Isem n wallal.....	22
4-2-4-Arbib.....	23

4-2-Ticrađ n umyag.....	23
4-2-1 -Amyag.....	23
a)amyag n tigawt.....	23
b)Amyag n tyara.....	23
5-Tasnamka	24
5-1-Tagetnamka.....	24
5-2-Taynamka.....	24
5-3-Timegdiwt.....	25
6-Tasnawalt.....	25
6-2-Amawal.....	25
6-3-Asiley n umawal.....	25
6-3-1-Asuddem.....	26
a)Aseddem ajerruman.....	26
b)Asuddem anfalan.....	27
6-3-2-Asuddes.....	27
a)Asuddes asduklan.....	28
b)Asuddes aduklan.....	28
6-3-3-Areṭṭal.....	28
a)Ireṭṭalen ilatiniyen.....	28
b)Ireṭṭalen isamiyen.....	28
c)Ireṭṭalen n tefransist.....	28

d)İreṭṭalen n taṣrabt.....	29
6-4-Azar.....	29
Taggrayin n uzar.....	29
Aḥric n tesleḍt:.....	30
Tazwart	31
1-Tasleḍt tasnalʿamkant.....	32
2-Igemad.....	33
Tagrayt tamatut.....	34
- Tiybula.....	35
- Amawal.....	36
- Ammud.....	37
- Timerna.....	38

Tazwert
tamatut

Tutlayt tamaziɣt d yiwet gar tutlayin tiqburi (talatinit, taferɣunit, tagrigit atg) negrent akk ala tamaziɣt i d-yegran tedder ar ass-a.

Tamaziɣt d tutlayt itt-meslayen yimezday inaɣliyen n tefriqt ugafa, tutlayt-a teɣtef aḥric s wazal-is, seg temnaɣt n siwa deg tmurt n Maɣer almi d tizirin tikanariyin, seg yilel agrakal (Lezzeyer, Tunes, Lmaruk) almi d tamurt n yiberkanen (Mali, Niġer, tčad, Burkinafasu.)

Tutlayt-a teɣtef adeg araklan wessiɛen, Simal tettnerni tkeččem deg tayulin yemgaraden, d aya l yeğğan ad ugtent fell-as tezrawin .

Tazrawt-a terza tayult n tesnilest imi tettnadi deg umawal n tfellaḥt deg temnaɣt n At Kufi , s uslaɣd n talɣa d unamak n yirman i d-negmer.

Tefellaḥt d armud aqbur, d aybalu n yisufar n wučči deg tmetti taqbaylit, akken neẓra tafellaḥt d annar wessiɛen d ayen i yeğğan ad ugtent fell-as tbadutin, maca inumak ur mgaraden ara, yef waya ad d-nefren kra n tbadutin iwatan armud-a

Ilmend n Dallet j.M. (1982-206) : « Tafellaḥt d awal yesɛan anamek n lxedma n yigran, anamek wayeɣ yezmer ad t-yesɛu wawal-a sebba ney lyella id aɣ-d-yettasen seg wakal.»¹

Ilmend n usegzawal le petit Larousse illustrée (2009 :23) : « Tafellaḥt d armud adamsan iswi-s d abeddel akked tikci n wakal n kra n wadeg agaman i wakken ad d-nawi seg-s isufar, iniyman akked yiḡersiwen i yeḥwağ umdan, tugart, tuččit-ines .»²

1-Awal yef efeusentel

Asentel-a d win icudden yer wannar n tfellaḥt, anida nefren kra n tayulin deg-s, akken ad d-nessekfel akk irman icudden yur-sent.

Akken neẓra tafellaḥt ur telli ara am zik, ula d nettat tebda tjellu di tmetti taqbaylit, yef waya nefren tamnaɣt n At Kufi akken ad-d negmer irman n tfellaḥt i yellan deg-s uqbel ad jlun, anect-a ad d-yili s tesleɣt tasnalyamkant ara negg i yirman-a.

1-1-Afran n usentel

Akken neẓra, tudert n Laqbayel zik tcudd yer wakal, maca deg tallit-a ufan-d iberdan nniɣen di tudert-nen ayen yeğğan tugget n yismawen n yirman n tfellaḥt

ad d-grin kann yer yimyaren aya i iḡ-yeḡḡan ad nefren asentel-a, akken ad d-negmer irman n tfellaḥt seg temnaḍt n At Kufi seld ad jlun, rnu ḡur-s, ulac wid ixedmen tizrawin ḡef usentel-a deg At Kufi.

2-Tamukrist

Tazrawt-a d tin yerzan tasleḍt tasnalḡamkant n yirman n tfellaḥt deg temnaḍt n At Kufi,iwakken ad naweḍ ḡer yiswi n tezrawt-a yassefk ad d-ner ḡef westeqsi-a :

Acu-tent tulmisin n yirman n tfellaḥt deg temnaḍt-a ,amek-it umawal-is damesbaḡur neḡ d win yesεan lixεas?

2-1-Isteqsiyin inaddayen

-Amek llant talḡiwin d unamek n umawal n tfellaḥt i d-negmer seg temnaḍt-a ?

- Sani yurez usemmi n yirman-a meḡsub dacu-tt tadra-nseḡ ?

3-Turdiwin

Isteqsiyen i d-nefka ad d-nessedḡfar s turdiwin-a.

-Ahat yezmer ad yili wassay gar talḡa d unamek deg kra n yirman.

-Ahat irman-a usan-d s talḡa tasuddimt, taḡerfit d tsuddist.

-Ahat llan deg-sen yirman ireṡṡalen .

4-Iswi n umahil

Gar yiswan igejdaneḡ n umahil-a ad d-nebder :

- Asissen n umawal n tfellaḥt n temnaḍt n at kufi.
- Asebgen n talḡiwin d yinumak n wawalen i d-negmer.
- Asebgen n wadeḡ i tesεa tfellaḥt di temnaḍt-a.

6-Awal ḡef wammud

Agmar n tezrawt-a yella-d s tsastant i nexdem deg wannar laḡya, asmi nerza ḡer yimsulḡa, acku annar n tsastant ur yeḡfiḡ ara i tilas n temnaḍt-a.

Ihi, isallen i d-newwi llan-d s udiwenni gar-aḡ akked yimsulḡa s yisteqsiyen i asen-nefka, isteqsiyen lan-d d ilelliyen anda i nefka tagnit i yimsulḡa ad d-meslayen akken

byan,akken d ayen d-nmud kra n yisteqsiyen usriden l yettağğan tiririt-nsen ad tili kan deg yiwen usentel.

Deg udiwenni-a nessexdem sin leşnaf n yisteqsiyen :

Asteqsi ilelli : deg şşenf-a n usteqsi , ameslyu yesca tilleli ad d-yerr yef usteqsi akken yebya.

Md: meslay-aɣ-d yef tfellaht deg temnaɖt-ik?

Asteqsi usrid : deg tegnit-a amsulyu ur yesɛi ara tilleli akken ad d-yerr yef usteqsi akken yebya, acku asteqsi yerza yiwen n usentel seg taɣult n tfellaht.

Md: Amek i d-tettili yur-wen tkerza, dacu-ten wallalen i tessxdamem deg-s ?

Adiwenni-a yella-d s yimru d tferret, d usekles n tawil n kamira .

7-Asissen n temnaɖt :

7-1-Tarakalt-is

Tagiwant n At kufi tezga-d deg ugafa n yidurar n ġerġer, deg unzul n umalu n wayir n Tizi wezzu, yezga-as-ad seg:

Ugafa: Buyni.

Unzul: idurar n ġerġer,i yebdan seg uwrir aferɖas n umalu, almi d iɣil n umlil n usamar.

Asammar d ugafa n usammar :Anekcum er At kufi yetteli-d kan seg yiwet n tewwurt tella deg temnaɖt n Lerba seg ugafa n umalu krad ikilumitren.

Umalu: At semaɛel, yebɖa seg urir aferɖas d tilisa n Tala ulili , ad ilin azal n 10 n ikilumitren, uqbel n lɛerc-a yella-d wasif n Timizar akken i as-d-semman At zik (Asif mellulen)

7-2-Imezday-is

Tagiwant n At kufi tesɛa azal 75000 ar 8000 yimezday, tebɖa yef 8 n tudrin, yal taddart tebɖa yef tudrin timectaɣ.

7-3-Amezruy-is :

Awal n At kufi d isem n wallal i yellan deg taliyin yezrin, yettwassen s uḥraz n lyellat am iḥbuben, irden , d win i ttuseqdacen deg tmurt n leqbayel seg zman aqbur almi d iseggasen-a ineggura.

Ladya s yur igawawen, yesɛa tabelmument , seg-s i d-ttedemen lyella-nni, ttyummun-tt s yiwen n wallal mečtuḥ yettwaxdam s yiferki.

Dayen awal Akufi,ilmend n yiwen n umyar yemmuten deg useggas n 2003 yekka-d seg yisem n wadeg ideg ttemlilin At læerc akken ad frun timsal-nsen.

Yezmer dayen ad d-immal allal iḥerzen lekwayeḍ d lbaḍna n yimezday.

8-Asissen n yimsulxa:

Tafellaḥt deg tmetti taqbaylit d armud i yerzan argaz d tmeṭṭut, d ameqqran neɣ d amezyan, maca deg wayen yerzan afran n yimsulxa, tuget-nsen d imyaren i nesteqsa, aya agi ad tid-neseqzi deg tfelwit-a.

8-1-Imsulxa n temnaḍt n At kufi

Ismawen n yimsulxa	Tazuft	Leɛmer	Aswir n tɔuri
Yalti Tassaɛdit	D tawtemt	62	Ur teɣri ara
Nna Malḥa	D tawtemt	75	Ur teɣri ara
Qasi Eli	D awatem	93	yeyra
Aceggem Ruza	D tawtemt	56	Ur teɣri ara
Mekki Huriya	D tawtemt	48	Ur teɣri ara
Buzidi Hamza	D awtem	33	yeyra
Nna Faḍma	D tawtemt	72	Ur teɣri ara
Mass Eumar	D awtem	65	yeyra
Mexlufi Muxtar	D awtem	85	yeyra
Ssi Rabaḥ	D awtem	73	yeyra
Aceggem Eli	D tawtem	93	Ur yeyri ara

9-Lebni n tezrawt

Tzrawt-a tebda s tezwart tamatut anda id newwi awal s umata ɔef usissen usentel akked iswi n tezrawt d ufran n temnaḍt...

Amahil-a yebda yef sin yixfawen igejdanen:

Ahric amezwaru d tizri: deg-s ad d-nawi awal yef kra n tmidranin icudden yer usentel n tezrawt-a ad d-nefk awal yef tfellaht syin nemeslay-d yef talya n yisem d ticrad-is, yef tesnamka akked d tesnawalt d wayen yeqqnen akk yur-sent.

Ahric wis sin d tasleht: Ad nexdem tasleht tasnalyamkant l wammud l d-negmer seg temnaht n at kufi ilmend n talya d unamek.

Ahric n tezri

Aḥric-a yerza tibatutin i icudden yer usentel n tfellaḥt , di tazwara nawwi-d awal yef tesniremt imi tettuneḥsab d tussna i iqedcen yef tfellaḥt syin nefka-d tabadut n yirem, d wawal yef tfellaḥt d usebgen n kra n taḡulin itt- yerzan, s yin nesbadu-d iḥricen n tesnillest yerzan Tasnalya, tasnamka, tasnawalt d usisen n yal iferdisen icudden yer yiḥricen-a n tesnillest.

I-1- Tasniremt:

Tasniremt d tusna izerwen irem, d wallalen usemmi, yettemgiriden seg wawalen akked tenfaliyin tettusemres deg yirmad.

Ihi Tasniremt :d tusna n yirem i-ijemeen asuyel d uslugen.

Tasniremt temgarad yef leḥsab n yimusnawen , yal yiwen yefka-as tibatutin, yer Dubois J. (1999:481): « *Tasniremt d tazrawt n unagraw n ugisem n tmiḍranin icudden yer taḡulin tuzzigin deg tussniwin ney deg tfaksutin.* »¹

Ma d Cabré (1998:97) tenna- d: « *Mebla tasniremt, ulac tussna ur ngellem ara tafaksut, ur tettili tsadurt tuzzigt.* »²

I-1-1- Irem:

D tanakti i d-yefrurin deg tesniremt imi taneggarut -a d tusna n yirem , irem yeqqen yer taḡulin tuzzigin. Cabré (1998:149) tenna-d: « Tanakti n yirem deg tesniremt, turez yer *uzmul anamkan* n Saussure, meḥsub d *tayunt tasnilsant yesεan umsil d unamek.* »³

$$\frac{Irem}{Unmik} = \frac{umsil}{tanakti} = \frac{asemmi}{tanakti}$$

Ihi seg tibatutin-a nezmer ad-nini d akken, irem d tanakti tagejdant deg tesniremt.

Irem d azmul amutlay, yebḍa yef umsil d unmik, irem icud yer umawal.

¹ « On appelle aussi terminologie l'étude systématique de la dénomination des notions, spécifiée spécialisée des connaissances ou de techniques. »

² Sans terminologie, il n'y a pas de science, on ne décrit pas de technique et on n'exerce même pas une profession spécialisée. »

³ « Notion de terme en terminologie correspond à celle du signe au sens Saussurien, c'est-à-dire une unité linguistique à double face signifiant et signifie. »

2-Awal yef tfellaħt

Seg zik tudert n leqbayel ters yef tfellaħt,(lxedma n wakal , arebbi n lmal, uzẓu n yisekla, takerza, ameggel, alqaḍ n uzemmur..) anect-a yettban-d imi d-nufa amawal n tfellaħt yuget deg tutlayt taqbaylit

Tayult n tfellaħt temgarad seg temnaḍt yer tayed, seg tallit yer tayed, ama deg wayen yerzan allalen i sexdamen,d wamek itt-xeddmn, anect-a yeqqen yer umhaz n tmetti.

Ilmend n K.Boumara (2010:132): « *D asaḍur (lħirfa) n ufellaħ deg tfellaħt tella dayen lxedma n wakal akked yisekla n lfakya, am wakken tella trebga n lmal.*»

2-1-Kra n tayulin n tfellaħt

2-1-1-Takerza

D yiwen n ššenf yellan deg tfellaħt, d aqlab n wakal iwakken ad yexleḍ d zerriċa, d uzrae n lħebb ama d timẓzin, ibawen , irden..., ayagi yettili s usemres n kra n wallalen iqbaren,(Iezgaren, azaglu, lmaeun,...), maca deg tallit tamirant nnulfan-d wallalen imaynuten am utraktur. Yettili-d wanect-a deg wayyur amezwaru n laxrif d asawen.

Γef waya yenna-d Basset A. (1961:47): « *Kerzen medden deg ussan imenza mi ara d-yewwet ugeffur deg ctember deg tuber, llan wid ikerzen ma igerrez useggas deg ctember, tuber, wunber.*»⁴

2-1-2-Tamegra

Tettili-d mi ara teqqar lyella, deg wayyur n Mayu, lawan uħuccu n usayur, teggen-tt d timqunin almi i d-yewweḍ lawan n ubuṭi, gar lešnaf n lyella id-meggren: timẓin, ibawen, aya yettili-d s kra n wallalen iqbaren am«umger»: ma yella d allalen imaynuten ad naf « Timacinin.»

Ilmend n usegzawal n larousse (1999:273): « (...) d aħuccu n nne3ma.»⁵

2-1-3-Aserwet

⁴ «Les gens labourent lorsque tombe les premières pluies, en septembres ou en octobre, il y en a qui labourent, lorsque l'année est bonne , en septembre, octobre, novembre...»

⁵ «Récolte des céréales.»

Yettili-d deg unebdu, s kra n wallalen am uzru akken nneema-nni ad tuyal d armim «aneydan» yelha i wučči, llan walallen nniđen am iyersiwen.

2-1-4-Ttrebga n lmal:

D yiwen n usaður aqbur yugten yettwasnen atas deg tmurt n leqbayel , aya yekcem deg wannar n tfellaht.Armud-a yettili-d s tuget deg udrar ama sdaxel n uxxam ama di lexla nettaf- d gar lmal-a (tiyetten, ikarriyen, tixsi...).

2-1-5-Azemmur:

Tazemmurt d aseklu i yettwasnen atas, ladya deg tmura n leqbayel , tettak-ağ-d ieeqqayen n uzemmur, leqden-ten deg tegrest, yer tagara zzedent i wakken ad fken zzit d umurej, llan atas n leşnaf n uzemmur gar-asen aserraji, aheccad, armud-a yettili-d s usemres n kra n wallalen ama d lqus, lbac, ticekkarin, lemques.

4-Tasnalya:

Tasnalya d tusna izerwen talya n wawalen s usebgen n ticrađ tigejdanin n yal isem (Tawsit, addad, amđan), akked usebgen n talyiwin-is yemgaraden (Asuddem, asuddes, aretđal)

Dubois (1999:311): Yesbadu-d tasnalya « *D tazrawt n talya n wawalen almad d useddim d tanmegla n tseddast izerwen tiwuriwin n wawalen.*»⁶

Ilmend n Palguér (2003:55): « Yefka -as tabadut « *D ixef deg tesnilest d tin izerwen tayessa akked talya n wawalen.*»⁷

5-Isem

Isem d aferdis n umawal yemmal-d amdan, ayersiww, tayawsa

Ilmend n Bendali (2007:27) Yenna-d: « *Isem d awal ameskil yemmal-d amdan , ayersiww ney tayawsa.*»

Ilmend n Boussad K.(2012:20): « *Isem yemmal -d amdan, ayersiww imyi ney tayawsa- nniđen*

⁶«La morphologie est l'étude des formes des mots "reflexion et derivation, par opposition à l'étude des fonction ou syntaxe.»

⁷«La morphologie est la branche de la linguistique qui étudie la structure des mot et formes.»

Ger Nait –zerrad K. (1995:44): Isem yezmar ad d-yili d amilan ney d arbib. Isin d awalen imatayen. Amilan yezmar ad d-yesken amdan, ayersiw ney tayawsa . Arbib yettkemmil-it, yesegzay-d tayara n umilan. Isem yemgarad deg tewsit (unti, amalay), deg umdan (asuf, asget) deg waddad (ilelli, amaruz).»⁸

5-1-Ticrađ tigejdanin n yisem:

5-1-1-Tawsit:

D yiwet gar tecrađ tigejdanin n yisem, d taggayt tajerrumant i yendañ yef sin amalay d wunti.

Γef waya yenna-d Dubois J.(1991: 217): « Tawsit d taggayt tajerrumant yersen yef yismawen yebdan, d tismilin tinismin ibedden yef yiwşilen inismen izwiren, idfired ,tihrayin.»⁸

MD : awtul —→ tawtult

Ilmend n Boussad K.(2012:31) yenna-d: « Isem yezmer ad yili d amalay “awtem “,yezmer ad yili d unti”tawtemt” assay ger umalay d unti yettemgirid seg yisem yer wayed.»

Tebda tewsit yef sin: amalay d unti

a)Amalay

D taggayt tarucridt, meħsub ibeddu s teyra

Md:Annar,amrar

b)Unti

D taggayt tucridt, tessebzan-itt-id “t” n unti.

Md: taemmurt,tamencart

5-1-2-Amđan

D yiwet gar tecrađ tigejdanin n yisem, d taggayt tajerrumant ifarnen gar wasuf d usget, asuf yemmal-d yiwen ,asget yemmal-d atas n tyawsiwin .

⁸«Le nom comprend les substantifs et les adjectif. Ils sont tout les deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L’adjectif le complète, il varie une genre (féminin , masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).»

Dubois J. (1999:329): « *D taggayt tajerrumant i d-yemmalen imdanen ,iyersiwen ,tiyawsiwin i d-mmalen yismawen am tayunin nezmer ad neezel ad nessiweḍ ad- tent-nezdi d igrawen s tenmegla d askan n tyawsiwin n yimdanen.* »⁹

Md Taqabact → Tiqubac.

Ilmend n Boussad K.(2012:35): « *Isem yezmer ad yemmal yiwet n tyawsa, nessawal-as asuf, am wakken yezmer ad yemmal ugar n yiwet nessawal-as asget.* »

Amdan yebḍa yef sin “asuf” d “usget”

Asuf: Yemmal-d yiwet n tyawsa , seg-s nezmer ad d-nessufey asget.

Asget: Yemmal-d sin ney ugar, ama d tayawsa ama d ayersi w ama d amdan...

Asuf	Asget	Abeddel yellan
Taleqamt	Tileqamin	S tmerna n “y”;d abeddel n teyri tamezwarut akked tmerna n “in” di taggara
Amrar	Imraren	S ubeddel n teyri tamezwarut akked tmarniwt n “en di taggara

5-1-3-Addad

D yiwen gar tecraḍ tigejdanin n yisem deg tmaziyt yebḍa yef sin ilelli d umaruz aya yebder-it-id SHAKER S. (1996:39) yenna-d: « *Imekti ajerruman iteddu d tayuga ttmengalen: addad ilelli, addad amaruz.* »¹⁰

Md:

azaglu (addad ilelli) → uzaglu (addad amaruz)

Aissou O.(2007/2008:54) Tesbadu-d addad: « *D taggayt tajerrumant i yesmengalen ger wasuf akked usget anda ala talya n usget i yettilin s ticraḍ tismalyanin tuzzigin.* »¹¹

⁹ «Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrable susceptibles d’être isolées, comptées et réunies en groupe par opposition la représentation des objets comme des masses indivisibles.»

¹⁰ « Concept grammaticale appartient au couple opposé ; état libre états d’annexion.»

Md:

Aqelwac → iqelwacen

Yebda yef sin yehricen :

a)Addad ilelli

D talya tanaslit n yisem .

b)Addad amaruz

D abeddel n waddad ilelli s ubeddel n teyra timezwura

Addad ilelli	Addad amaruz	Abeddel yellan deg_s
Tizizwa	Tzizwa	S uyelluy n teyri tamezwarut
Timzin	Temzin	S temlellit n teyri tamezwarut “a” tettuyal d ”i”

5-2-Ticraḍ tiseddimin n yisem:

Nezmer ad nessudem seg umyag: isem n umeskar, isem n tigawt , isem n wallal d urbib.

5-2-1-Isem n tigawt

D isem i d-yeskanayen ama d ayen yeḍran d wayen iderrun, yettili s usiley seg tigawt n umyag.

Nait Zerrad K. (1995:121): « *Isem n tigawt yeskan tigawt ney win yef wacu teḍra, i d-yekkan seg umyag.* »¹²

Md:

Mger → tamegra.

tamawt:

Isem n tigawt tikwal yezmer ad yesɛu anamek akmam.

¹¹« C'est une catégorie grammaticale qui oppose le singulier et le pluriel ou seul la forme du pluriel est réalisée par les marques morphologique spécifique. »

¹²« Il signifie le fait en réalisation en subir l'action exprimée par le verbe. »

Md:

sbed → asbed

5-2-2-Isem n umeskar:

D isem n win igan tigawt ama d amdan ney d ayersiw ney d tayawsa akken id yenna Tidjet,M.(1997:83): « *Isem n umeskar d isem n umyagan n umudds d amdan ney d ayersiw, yemmal win igan tigawt yettili s tmerna n walyacen am: am, im, an ,in i umyag.* »¹³

Md:

Fres → amefres.

Zdem → azeddam.

Yettili s tuddsa n treggalt tis snat

Md:

Zwi → amezway

Bendali S. (2007:64): « *Isem n umeggay yemmal win yessedran tigawt.* »**5-2-3-Isem n wallal:**

Yemmal-d isem n tyawsa s wayes tegga tigawt am wakken id yenna Shaker S.(1991:200): « *Isuddimen s ubrid-a ur ugten ara yerna yeshel usexleḍ ger-asen akked d yismawen n tigawt.* »¹⁴

Md:

Nqec → amenqac :allal s wayes i neqcen

Zwi → amezway: allal s wayes zewwin

Am wakken yezmer ad yili s tmerna n walyac yer tazwara

Md:

Agem → asagem (maci seg wammud)

¹³ «Le nom d'agent c'est le nom verbal, humain ou animal, il refere a celui qui accomplit l'action.»

¹⁴ « Les dérivés de ce type sont extrêmement rares et tendent à se confondre avec les nom d'action. »

Berkai A. (2009:43): « *Isem n wallal yettili-d s tmernan uzwir s.....* »¹⁵.

5-2-4-Arbib

D awal i d-yemmalen amek tmug tyara, deg tmaziyt, arbib yettbeddil ilmend n tewsit, amḍan d waddad.

Aberkan —————> taberkant

Aberkan —————> iberkanen maci seg wammud

Aberkan —————> imibrik

Yenna-d fell-as A. Rabhi (1994 / 1995. 78): « Arbib yettwasuddem-d seg kra n yinemyagen kan, ney seg amyag tyara, aneggaru-ya d tanmegla n kra n yinumak, i izemren ad d-yesruh amyag i t-id- yefkan. »¹⁶

Ilmend n Boussad K.(2011:78): « *Arbib d awal yemmal tayra n yisem, amek tegga maca yezmer ad d-yekk seg yisem ney seg talyiwin-nniḍen.* »

- Am yisem, arbib yur-s tawsit d umḍan
- Talya n urbib ilmend n tin n umyag n tyara seg i d-yekka

5-2-Ticraḍ n umyag:

5-2-1-Amyag: Deg tmaziyt, amyag yebḍa yef snat n taggayin ilmend n wamek i d-yenna Nait,Zerrad K. (1996: 73): « *Llant snat n taggayin n umyag: imyagen imugna akked imyagen n tyara.* »¹⁷

Am wakken id-yenna Boussad K.(2012:58): « Amyag d awal i d-yemmalen tigawt ney tayra ifetti ilmend n tmezra d umatar, yebḍa umyag yef snat n taggayin. »

a)amyag n tigawt:yemmal tigawt

Md: ḥuc,fres,krez

b)Amyag n tyara: yemmal tayara

Md: aḥrec, uzur, imsus (maci seg wammud)

¹⁵ «Le terme est obtenu surtout par préfixation du morphème instrumentale.»

¹⁶ « L'adjectif ce dérivé est formé sur quelque base verbales seulement, ordinaires ou verbe de qualité, et ce dernier est attesté contrairement aux autres substantifs qui peuvent perdre le verbe qui les a formés ».

¹⁷ « Il existe deux types de verbes ordinaire et les verbes de l'état. »

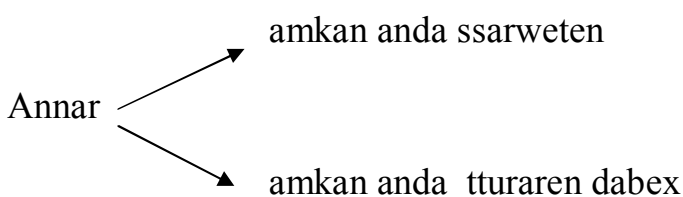
5-Tasnamka

D aḥric n tesnilest, d tusna izerwen anamek n wawalen. Sadiqui,F.(1997: 233): « *Tasnamka tettnadi srid yef tnakti n unamek. D aḥric deg tesnilest i d-yelḥan d wayen yesēan assay yer unamek amezwaru n wawalen n uddisen akked tefyar.* »¹⁸

Ihi tasnamka d aḥric izerwen anamek n wawalen wer ma tefka azal i talya-nsen

5-1-Tagetnamka

D aḥric ger yeḥricen n tesnamka deg-s ad d-naf yiwen n wawal yesēa yiwen n ususu,yiwet n tira maca yesēa atas n yinumak



Am wakken i d-yenna fell-as M.Tidjet (1997:43): « *Tagetnamka d tazmert i yezmer yiwen umsil ad yessisen atas n yinumak.* »¹⁹

Ihi tagetnamka akken ad nemmeslay fell-as ilaq ad nizmir ad ncudd akk inumak yemgaraden.

I-5-2-Taynamka:

Tettekki yer tayult n tesnamka deg-s awal aynamek d win yesēan kan yiwen n unamek, yiwen n wawal yettak-d yiwen n unamek,yiwwen n unamek yettak-d yiwen n wawal. taynamka d anemgal n tgetnamka.

Md: Timzin (Tesēa yiwen n unamek).

Dubois J. (1999:309): « *Aynamek mi ara yesēu yiwen n unamek, d anemgal n wawalen yesēan atas n yinumak.* »²⁰

Ihi ula d nettat d aḥric deg tesnamka deg-s ayen yesēan yiwen n unamek kan d anemgal n tgetnamka.

I-5-3-Timegdiwt

¹⁸ «La sémantique s’article donc directement autour de la notion de sens , c’est la linguistique qui s’occupe de tout se que trait au sens premier des mots, des syntagmes et des phrases.»

¹⁹ «La polysémie est la possibilité qu’un signifiant de présenter plusieurs signifié.»

²⁰ «Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n’ont qu’un seul sens par opposition aux mots qui ont plusieurs sens.»

Deg-s ad d-naf awalen mxallafen deg ususru d tira maca sean yiwen n unamek, timegdiwt- a d ayen ur nelli d tanmegla.

Md:

Urti = tibhirt = ayeggad = taferka

Γef wayen i d-yenna Dubois,J. (1999:465) yesbadu-tt-id d akken: « D assay imsefru yellan gar snat n tayunin n yiwen uswir (imeslic, alyac).»

I-6-Tasnawalt

Tasnawalt yef wakken id-yenna Dubois J. (1999:281): « *Tasnawalt d tin i-izerwen amawal, d temsiwalt , n yiwet n tutlayt deg wassayen-is ger wuddisen-nniḍen n tutlayt.*»²¹

Fell-as tenna-d Sadiqui F.(1997:238): « *Tasnawalt d tussna i d-yellhan d tesleḍt tasnamkant n wassayen n yinumak yemxallafen yellan gar yikalmaḍen n tutlayt.*»²²

Ihi tasnawalt d tussna i izerwen amawal n tutlayt.

I-6-1-Awal:

D tayunt taddayt n umawal, yebḍan yef waṭas n taggayin tesēa kra n tulmisin i-d yessebganen:amyag, isem, amqim.Yal taggayt tesēa kra n tulmisin itt-yessimgiriden yef tiyaḍ.

Md: Isem : Tafellaḥt

Amyag : Krez

I-6-2-Amawal

Amawal d agraw n wawalen yettilin deg yiwen n wadeg, deg yiwet n tallit''akud'', acku yezmer ad ibeddel seg wakud yer wayeḍ, am wakken yezmer ad yennerni., imawalen bḍan d leṣnaf, gar-asen: amawal uzzig.

Picouche J. (1992:45): « *Nettsemmi amawal d tagruma n wawalen id-tessers tutlayt ilmend n useqdec-n sen syur yemsiwal.*»²³

²¹ «La lexicologie est l'étude du lexème, du vocabulaire d'une langue dans ses relations avec autre composants de la langue.»

²² « La lexicologie est une science qui s'occupe de l'analyse sémantique des différentes relation de sens qui existe entre les paradigmes lexicaux d'une langue.»

²³ « On contiendra d'appeler lexique l'ensemble des mots qu'une langue met à la disposition des locuteurs.»

S umata, d awalen i nesseqdac deg tudert n yal ass i nezmer daghen ad d-naf deg usegzawal.

I-6-3-Asiley n umawal

Yettili usebbed n umawal, ney asiley-ines s usebed n sin n yiferdisen, asuddem d usuddes.

Dubois J.(1999:209): « *Nettsemmi i usiley n wawalen tagruma n yitewlen ilyaseddasanen, s wacu i d-nesnulfuy tayunin timaynutin seg walyacen imawalen, nessexdam dayen akken ad d-nessiley awalen, iwsilen n usuddem ney itewlen n usuddes.* »²⁴

6-3-1-Asuddem

D tawil gar ttawilat n usiley n umawal, yettili-d s tmerna n kra n walyacen uzar amawalan ama d isem ama d amyag.

Md:

Ḥiwec → amḥiwec

Zwi → amezway

Ilmend n Berkai A. (2009: 41): « *D asdukkel gar walyacen ijerrumanen d yimawalnen deg wummuy iregglen s umḍan iregglen.* »²⁵

Deg tmaziyt asuddem yebḍa yef sin:

a)Asuddem ajerruman

Ilmend n wamek i d-yenna Berkai A.(2009:41): « *D asdukel ger walyacen ijerrumanen deg wammuy iyelqen s umḍan iyelqen.* »²⁶

- D asuddem i yettbeddilen taggayt taseddasant i wawal

Md:

Rwel “d amyag” → amerwal”d isem”.(maci sg wammud)

²⁴ «on appelle formation de mots l'ensemble de processus morphosyntaxiques permettant la création d'unités nouvelles à partir de morphèmes lexicaux. On utilise ainsi pour former des mots, les affixes de dérivation ou les procédures de composition.»

²⁵ « Elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre réduit et en liste fermée avec des lexèmes.»

²⁶ « elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombres très réduits et en liste fermée avec des lexèmes.»

b)Asuddem anfalan

D yiwen n uḥric amezyan seg usiley anfalan, yettili-d s tmerna n kra n walyacen i wawal.

Yenna-d Haddadou M A. (1985:176): « *D abeddel n wawal s tenfalit i yellan seg zik, maca ur nezmir ara ad nzer imesli-nni ma yella yetteki deg uẓar n wawal ney d tmerna i yettwarna, ma yella yiwen n uferdis yettuyal s waṭas deg tegruma n wawalen yemgaraden deg unamek, nezmer ad ne3qel ma yella imeslic-nni deg usiley s tenflit.* »²⁷

Berkai A.(2009:45): « *Alyacen n useddem infalanan ulac-iten s waṭas, sumata nettaf-iten deg uzgerkud, maca ma nekkas kra n walyacen n usemzi.* »²⁸

Md:

Amellal → acamlal	}	Mačči seg wammud
Afus → afux		

6-3-2-Asuddes:

D asdukel ger sin n wawalen ney ugar

Ilmend n Dubois J. (1999:106):Yenna-d: « *Asuddes d asiley n tayunt tasnamkant seg yiferdisen imawalanen i izemren ad seun timanit deg tutlayt.* »²⁹.

Yebḍa usuddes yef sin:

a)Asuddes asduklan

D asdukel gar snat n tayunin wer assay ajerruman

Md: Mageraman,iyesdis (maci seg wammud).

b)Asuddes aduklan

D asemlil gar sin n wawalen s wassay ajerruman

²⁷ « L'ancienneté du processus expressif empêche souvent d'affirmer avec certitude si un phonème est formateur de la racine ou s'il est ajouté seul l'apparition régulière d'élément dans un ensemble des mots lier sémantiquement, permet de supposer un ajout expressif. »

²⁸ « Les morphèmes de dérivation expressive sont très peu productifs et relèvent pour la plupart de la diachronie à l'exception de rare morphèmes comme diminutif. »

²⁹ « Par composition , on désigne la formation d'une unité sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux , mêmes une autonomie dans la langue. »

Md: Tameyra n wuccen, amger n urumi. (sin n yismawen).

6-3-3-Areṭṭal

Mi ara yili lixsas deg umawal, yessefk fell-ay ad nawi awalen ireṭṭalen seg tutlayt-nniḍen, iwakken ad nergel lixṣaṣ yellan deg tutlayt-nni.

Chaker S.(1991:216): « *Segmi i d- yebda umezruy zgan inermisen gar yimaziyen akked d tutlayt tuzzilin* ”tafiniqit, taerabt, tafransist.»³⁰

Ilmend n Tidjet M.(1997:116) :« *Ass-a aḥric ameqqran n wawal d areṭṭal, terḍel-it-id seg tutlayt n taerabt i yesṣan assay talaya-taseddasant teqreb yer tin n tmaziyt.*»³¹

Ihi areṭṭal deg tmaziyt yella-d s unermis ger-as akked tutlayin nniḍen , d asekcem n tayunt tutlayant, seg tutlayt”a” yer tutlayt”b”, “a” d taybult , tutlayt “b” d nettat i d-areṭṭal.

Leṣnaf n ureṭṭal:

A) **Asekkir amsislan:** D abeddel n yimeslic n tutlayt tabarranit s yimeslic n teqbaylit.

MD: Tracture → atraktur

B) **Asekkir asnalyan:** D abeddel n talya n yisem abarrani mi ara yekcem yer tutlayt n tmaziyt.

MD: pèlle → lbala (maci seg wammud).

C) **Asekkir asnamkan:** D abeddel n unamek n wawal abarrani mi ara yekcem yur tmaziyt.

MD: Lmal: anamek-is deg taerabt d idrimen maca deg tmaziyt qqaren-t i iyersiwen.

6-4-Azar:

Azar d aferdis agejdan n wawalen yesṣa talya d unamek yezdin gar twaculin. D agraw n terggalin yellan d tucrikin gar wawalen akken it-id yesbadu Dubois

³⁰ « Depuis le début de tempe historique, le berbère est de façon quasi permanente en contact avec les grandes langues véhiculaires »punique, latin, arabe et français. »

³¹« Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh(Kabyle)», mémoire de Magister de linguistique amazigh, Université de Bejaia.

29

Ahric n tesledt

Acwari

Azar: CWR

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: Acwari NT: Tacwarit
	Amɗan	SF: Acwari SG: Icwura/Icwariyen
	Addad	LL: Acwari AMR: Ucwari/wecwari

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb118) d usegzawal BOUAMARA.K(sb94) snat n teqfifin n wussar neɣ n lhelfa yeqqnen ta yer ta ay ttarran madden I uyyul . S-yis id ttawin madden azemmur d nneɣma d lefakya d lxedraatg. MD: Ticki d lhağa ara yerrzen am tmellalin neɣ ara yefrekkjen am tumatic ur ttawin ara madden acwari, ttawin tiqetтарin, axater mugtent s uzebbuj neɣ s uyanim.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R(sb104): Allal s ways tteεebbin yef zwayel yemzed s lhelfa neɣ s wusran, yesεa snat n teɗilin (snat n teymar) .

Anamek ilmend n yimsulɣa: D allal yeẓdan s lhelfa tt3abbin-yis medden i uyyul i wakken ad yessiweɗ yes-s ayen nuḥwağ am uzemmur, am nneɣmaatg .

Agercal :

Azar-is : GRCL

Talya	Tawsit	ML : Agercal NT:/Tagercalt
	Amḍan	SF : / SG : Agercal
	Addad	LL : Agercal MRZ : Ugercal

Anamek:

Anamek-is ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb727): “ d iclem-nni i d-itefyen seg temẓin .”

Anamek-is ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb158): ilemcan n temẓin, n ublul akked wid n yirden , ttakkken-t medden i lmal akken ad irebbi aksum .

Anamek-is ilmend yimsulɣa: d ixuččan ney d icelman i d-ittfyen mi ara zzḍen medden irden ney timẓin.

Aḥeccad:

Azar: ḤCD

Talya	Tawsit	ML: Aḥeccad NT: Taḥeccadt
	Amḍan	SF: Aḥeccad SG: Iḥeccaden
	Addad	LL: Aḥeccad AMR: Uḥeccad

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb303): D tazemmurt n lexla.

Anamek ilmen n usegzawal BOUAMARA.K(sb186) d usegzawal IGHIT.M.R (sb46): Şşenf n uzemmur ur nettwalqam ara .MD: Aḥeccad ttleqqimen-t madden, ma ur ileqqem ara, azemmur-ines ur d-yettak ara zzit .

Anamek ilmend n yimsulḃa: Şşenf n uzemmur ur d-ttak ara lyella.

Akal:

Azar: KL

Talya	Tawsit	ML : Akal NT: /
	Amḃan	SF : Akal SG: /
	Addad	LL : Akal AMR : Wakal

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb113): Ayla, lmelk n ḥedd.

Anamek ilmend n yimsulḃa: D awal agetnamek yemmal-d tamurt, taferka, ayla, aḥeriq.

Akruci:

Azar: KRC

Disem n wallal

	Tawsit	ML: Akruci
--	--------	------------

Talya		NT: Takrucit
	Amḍan	SF: Akruci SG: Ikruciyen
	Addad	LL: Akruci AMR: Ukruci
Tamawt	Awal-a d aṛeṭṭal seg tutlayt n tefransist crochet	

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb231): D allal n wuzzal swayes neqqcen madden akal .MD: Akruci deg-s sin n yimuren tin I d-imessel uḥeddad tis snat d afus-is.

Anamek ilmend n yimsulya: D allal n tfellaḥat yesɛa snat n tfurkac n wuzzal, afus n usyar, yettuseqdac I unqac.

Akufi:

Azar: KF

D isem n wallal

Talya	Tawesit	ML: Akufi. NT: Takufit
	Amḍan	SF: Akufi SG: Ikufan/Ikufiyen
	Addad	LL: Akufi AMR: Ukufi

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb391): D ljerfa tameqqrant ideg sexzanen madden lyella -nsen .

Anamek ilmend DALLE.J.M (sb71): D Tayawsa deg waydeg jemmæn tazart, timẓin d yirden, bennun-t s wakal deg uxxam.

Anamek ilmend n yimsulɣa: D allal bennun-t meddden s wakal yexleḍ deg-s leybar d walim, sellyen-tt s tumlilt xeddmæn deg-s nneɣma I sexdamen deg tudert-nsen .

Alemsir:

Aẓar: MSR

Talya	Tawsit	ML: Alemsir NT: Talemsirt
	Addad	SF: Alemsir SG: Ilemsiren/ ilmesyar
	Amḍan	LL: Alemsir AMR: Ulemsir

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb456) d usegazawl BOUAMARA.K (sb249): D agelim n yizgaren iyef srusun tisirt .MD: Tegr-d tisirt ad tẓeḍ irden tseres-d yef lqaea alemsir teqqim fell-as.

A namek ilmend n yimsulɣa: D ahiduṛ isexdamen madden ama i teẓimit ney i tguni.

Annar:

Aẓar: NR

Talya	Tawsit	ML: Annar NT: Tannart
	Amɗan	SF: Annar SG: Annaren
	Addad	LL: Annar ARZ: Unnar/ Wennar

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb547) d usegzawal BOUAMARA.K (sb332) d usegzawal IGHIT.M.R (sb121): D luɗa, amkan I qeɗden madden I userwet, I wurar I ceɗiɗ... atg. MD: win yekkren yer wayeɗ, yini-yas tesserawateɗ bera n unnar.

Anamek ilmend n yimsulɣa: S umata d adeg yersen, wessiɛen anda sserwatan yifellaɗen nneema-nsen mi ara tt-id-jemɛen seg yigran.

Aserrağ:

Azar: SRğ

Talya	Tawsit	ML: Aserrağ NT: Taserrağt
	Amɗan	SF: Aserrağ SG: Iserrağen
	Addad	LL: Aserrağ AMR: Userrağ

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb792) d usegzawal BOUAMARAK (sb429): Şşenf n uzemmur uwfayan .MD: Crew-d aserrağ xemmer-it deg ddwa alamma yewwa, tečceđ-t.

Anamek ilmend n yimsulɣa: D yiwet n tewsit n uzemmur n lyella-s tuffayt yettak-d zzit atas.

Azaglu

Azar: ZGL

Talya	Tawsit	ML: Azaglu NT: /
	Amđan	SF: Azaglu SG: Izagliwen
	Addad	LL: Azaglu MRZ : Uzaglu

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb1982): D ayen yetteţfen izgarun yer lmaɛun.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb525) d usegzawal IGHIT.M.R (sb 128) : D allal n usyar I srusun yifellaħen yef yimegrađ n tyuga n yizgaren, ɣur-s yettaţaf lmaɛun, Md: mi ur asen-yuɣal ara uzaglu i tyuga n yezgaren wa ad ijebed yeffus wa zelmeđ.

Anamek ilmend n yimsulɣa : D allal yettcuddun gar lmaɛun d tyuga n yezgaren, mi ara kerzen akal.

Azemmur:

Azar: ZMR

Talya	Tawsit	ML: Azemmur NT: Tazemmurt
	Amđan	SF: Azemmur SG: /
	Addad	LL: Azemmur AMR: Uzemmur

Anamek:

Anamek ilmend n usegazawal DALLET.J.M (sb948) d usegzawal BOUAMARA.K (sb541) d usegzawal IGHIT.M.R (sb49): Şşenf n lfakya i d - yettaken zzit. MD: Azemmur yettemzađ deg lemeinsra.

Anamek ilmend n yimsulya: Lyella id ay-d-ttak tzemmurt deg lawan tegrest.

Buçiđ:

Azar: CHĐ

Talya	Tawsit	ML : Buçiđ NT: /
	Amđan	SF: Buçiđ SG : /
	Addad	LL : Buçiđ MRZ: /

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb6) : D yiwen n lehlak i wumi qqaren kulira.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb59): ššenf n waṭṭan i yettāyen i yuṣaḍ, Md : Teḍra yid-i am uyaziḍ yewwet buḥiḍ.

Anamek ilmend n yimsulḃa : D Lehlak yettḥaz iyersiwen, yettcufu umgarḍ-nsen.

Crew:

Aḃar: CRW

Amyag	Taggayt
Crew	Amyag n tigawt

Anamek:

Anamek ilmen n usegzawal DALLET.J.M (sb111): Wwet s ufus kra, neḃ kkes-d s ufus.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb90): kkes-d s waṭas, sfeḍ s waṭas .MD: Awin yeddan I yifellaḥen, mi ara ttcewwiqqen, s tbantiwin i d-cerrwen tidi.

Anamek ilmend n yimsulḃa: D tuksa n iēeqqayen n uzemmur s yifassen seg tzemmut.

Ḥeblemluk

Aḃar: ḤB/MLk

Talya	Tawsit	ML: Ḥeblemluk NT: Taḥeblemlukt
-------	--------	-----------------------------------

	Amḍan	SF: Ḥeblemluk SG: Lḥeblemluken
	Addad	LL : ḥeblemluk MRZ: Uḥeblemluk
Tamawt	Awal-a d aṛeṭṭal seg tutlayt n taṛabt حب الملوك Awal-a d isem aseddads. Ḥeb/lemluk	

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb301): D lfakya yettilin deg lawan n unebdu.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb186): D Ṣṣenf n lfakya id-yettsemḍin deg unebdu .MD: iεqqeyen n lḥeblemluk-a deg-sen i baεbayen aṭas.

Anamek ilmend n usegzawalIGHIT.M.R (sb93): Yiwen n ṣṣenf n lfakya, werray yin-is mi ara yewt.

Anamek ilmend n yimsulra: D ssenf n lefakya I d yettilin deg unbedu.

Ḥemmer

Azar : ḤMR

Amyag	Taggayt
ḥemmer	Amyag n tigawt

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb326): Aqlab n wakal id-yezzin i iẓuran n yimyi.

Anamek ilmend BOUAMARA.K (sb186): zzin-as-d s nneqc i yimyi (n lxedra), i ttjra mi ara yeqqar fell-as wakal, MD, mi ara d teyli lehwa, tin yur-s ad d-yeffey yiṭṭij. Akal i d-yezzin i lğedra n yimyan d tin n ttjur yettayar, daymi i ttthemmiren medden imyan n lxedra leqqaqen.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb136): Err akal I leğdra n kra n yimyi, rub-yas izuran-is .

Anamek ilmend n yimsulɣa: D aqlab n wakal i ixeddem ufellaḥ i yimyi iwakken ad ifek lyella lɛali.

Ikerri:

Azar: KR

Talya	Tawsit	ML: Ikerri NT: Tixsi
	Amɗan	SF: Ikerri SG: /
	Addad	SF: Ikerri SG: Yikerri
Tamawt	Awal-a d amegdawal: Izimer, Axerfi .	

Tasnamka

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb416): D ayersiw I zzelun madden I waken ad d-ččen aksum.

Anamek ilmend n usegzawan BOUAMARA.K (sb190): D izimer, ufrik. MD: Ḥaca izawaliyen ur nzellu ufriken ass n leid.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R(sb145): Ayersiw imrebbi, yettmeččay uksum-is .

Anamek ilmend n yimsulɣa: D ayersiw I yetterrbi umdan deg uxxam,I izellu-t deg lefuɣuɣ .

Imyi:

Azar: My

D isem n tigawt yettwasuddem-d seg umyag myi

Talya	Tawsit	ML: Imyi NT: /
	Amɗan	SF: Imyi SG : Imyan
	Addad	LL : Imyi MRZ: Yimyi

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.G.M (sb509) : d taɣcict .Md : ur d qelleb ara imyi-nni.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb309) : Leɣcic, rrbie .Md : ulac imyi ur nesɛi izuran.

Anamek ilmend n usegzawalIGHIT.M.R (sb144) : Ayen i d-yettaɣen seg lqaea, ar tudert.

Anamek ilmend n yimsulɣa : D ayen akk i d-ttak temmurt d azegzaw .

Iger

Azar: GR

Talya	Tawsit	ML: Iger NT: Tigert
	Amḍan	SF:: Iger SG: Igran
	Addad	LL: Iger AMR: Yiger

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb270): D amkan wessiɛen anda zerrɛen ifellaḥen irden d temẓin.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb157): Ayegad, aḥriq; lmelk .MD: Yezreɛ iger d timẓin, wayeḍ d irden.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb138): Akal n tkerza, d uzraɛ n nneɛma.

Anamek ilmend n yimsulɣa: D adeg anda ttezzun neɣ zerɛen yemdanen nneɛma d yimyan.

Krez :

Azar : KRZ

Amyag	Taggayt
Krez	Amyag n tigawt

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb422): Qleb akal Md : mačči yiwēn wezger i ikerzen maēna d tayuga.

Anamek ilmend n BOUAMARA.K (sb231): Meyyel, qleb akal, nqec MD: U r kerzen medden alama yekcem wayyur n lehlal.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb141): Zreε, teqelbeḍ akal s yezgaren.

Anamek ilmend n yimsulya: D qelab n wakkal I waken ad bedun ifellahen azraε n nneεma-nsen.

Lbac:

Azar: BC

Disem n wallal

Talya	Tawsit	ML: Lbac NT: /
	Amḍan	SF: Lbac SG: Lbican
	Addad	LL: Lbac AMR: /
Tamawt	Awal-a d aṛeṭṭal seg tutlayt n tefransist: BACHE. Awal-a d aketnamek: Axican.	

Anamek:

Anamek ilmend n yimsulya: D allal yettwaxdam s uxican, ttessun-t ddaw n tzemmut. Mi ara zwīn azemmur akken ur iyelli ara yef lqaεa.

Lemqes;

Azar: QS

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: lemques NT: /
	Addad	SF: lemques SG: lemqus
	Amḍan	LL: lemques AMR: /
Tamawt	Awal-a d aṛeṭṭal seg tutlayt n taṛabt مقص	

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal n BOUAMARA.K (sb249): D allal s wayes fersen madden isekla MD: ur as-teqqareḍ ara s lemques i izebber ttejra-nni n llim iqeccem-itt d aqeccem.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb143): D Allal s ways ttellsen taḍuṭ I wulli.

Anamek ilmend n yimsulya: D allal yettwaxdam s wuzzal izebber s-yis ufellaḥ tiferanin n waḍil d yisekla nniḍen.

Leqqem

Azar : LQM

Amyag	Taggayt
Leqqem	Amyag n tigawt

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb462): Beddel, εawed-as i ttejra, Md iruḥ ad ileqqem kra ineṭrimen.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb250): Beddel-as ccetla i ttejra, err-d yir ttejra d lεali-tt. Md: ayen akk i leqqmey ilindi, yiwen n uxalfus yuy, txab leqqam-nni.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb52): Err ayen yellan d aḥeccad, ad yuyal ad yettak lyella.

Anamek ilmend n yimsulya: D aleqqem n tzebujt iwakken ad tuyal d tazemmurt.

Lexrif:

Azar: XRF

Talya	Tawsit	ML : Lexrif NT: /
	Amḍan	SF: / SG : Lexrif
	Addad	LL: Lexrif AMR: /

Tasnamka:

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb195): Tasemhut tis tlata deg useggas n tfellaḥt.

Anamek ilmend n yimsulya: D ayen yezdin merra leṣnaf n tbexsisin ama d abuneḥbul, d ajenğğal....

Lmaεun:

Azar: MƏN

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: lmaεun NT: /
	Amɔan	SF:lmaεun SG: lmewaεen
	Addad	LL: lmaεun AMR: /

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb148): Allal s ways kerrzen, yemmug s usyar, deg-s tasilet, afus n tsilet, atmun, tagersa.

Anamek ilmend n yimsulya: D allal mexdum s usyar I tyerza n wakal s umata d win tteqqnen yer tyuga n yizgaren.

Lmedwed:

Azar: MDWD

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: Lmedwed NT: /
	Amɔan	SF: Lmedwed SG: Lemdawed
	Addad	LL : Lmedwed

		MRZ: /
--	--	--------

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb268) : Deg udaynin (lkuri) d amkan ideg yettili lɛelf n lmal. MD : Sers-as lɛelf deg lmedwed, tanfeɗ-as.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb143): Deg udaynin ideg ttaken učči I lmal (izgaren, ikarriyen,...).

Anamek ilmend n yimsulɣa : d amkan anda yettili lɛelf n yiɣersiwen, yettili daxel n udaynin, D amkan ideg tetten iɣersiwen.

Lemɖella:

Azar: ɗL

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: lemɖella NT: Timeɖliwet
	Amɖan	SF: lemɖella SG: Lemɖellat
	Addad	LL: lemɖella AMR: /
Tamawt	Awal-a d aɣeɗɗal Seg tutlay n Taɣrabt المضلة	

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb248): Şsenf n uselsu yemmezɗen s wussran, s teɣlelt, yettarra-tt umdan ɣef uqerru-s deg unebdu mgal azyal akked tafat n yiɗij. MD: Lemɖella tettara -d tili I baba-is.

Anamek ilmend n yimsulɣa: yettlusu-tt ufellaḥ yef uqerru-yis, ladya deg lawan n temgra ney n userwet akken ad d-terr fell-as itij n unebdu.

Lqus:

Azar: QWS

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: Lqus NT: Tquset
	Amɗan	SF: Lqus SG: Leqwas
	Addad	LL: Lqus AMR: /
Tmawt	Awal-a d amegdawal: Amextaf, Imezwi .	

Anamek:

Anamek ilmend n yilsulɣa: D allalyettwaxdam s usyaṛ, seqdacen-t yemdanen deg lawan n uzemmur mi ara yilin ifurkawen n tzemmut d iyezfanen.

Lyella:

Azar : YL

Lyella	Tawsit	ML: Lyella NT: /
	Amɗan	SF: Lyella SG: lyellat
	Addad	LL: Lyella

		AMR: /
--	--	--------

Anamek :

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb273): Lḥebb n lfakya, n nneɛma, n wayen akk tegid. MD:Nekk zerrɛɛy meggrey, netta yettawi lyella.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb53): Ayen i d ttak tzemmut.

Anamek ilmend n yimsulɣa: D isufar n wuččiney n nneɛma I d -yettara ufellaḥ yer tagara n yal tsemha.

Nehḥel

Azar: NhL

Amyag	Taggayt
Nehḥel	Amyag n tigawt

Tasnmka :

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb559): Jmeɛ tament Md : ineḥḥel ufellaḥ akk tiɣerasin n tzizwa.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb323): kkes-d tament seg tayrest n tzizwa. Md: win ur nessin ara amek gant tzizwa ur yessawed ara d-ineḥḥel.

Anamek ilmend n yimsulɣ: D tukksa n tament seg teyrast n tzizwa.

Tafellaḥt:

Azar: FLh

Isem n tigawt

Talya	Tawsit	ML: Afellaḥ NT: Tafellaḥt
	Amḍan	SF: Tafellaḥt SG: Tifellaḥin
	Addad	LL: Tafellaḥt MRZ: Tfellaḥt

Anamek:

Anamek-is ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb206) d usegzawal IGHIT.M.R (sb161): D axeddim n temurt n wakal.

Anamek Ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb132): Asadur n ufellaḥ Md: Deg tfellaḥt, tella lxedma n wakal akked yisekla n lfakya, maca tella dayen tterbiya n lmal.

Anamek-is ilmend n yimsulya: d yiwet n lḥirfa i xeddmn medden deg wakal-nsen.

Tafunast:

Azar: FNS

Talya	Tawsit	ML: Azger NT: Tafunast
	Amḍan	SF: Tafunast SG: Tifunasin/Tistan

	Addad	LL: Tafunast AMR; Tfunast
Tamawt	Awal-a d amegdawal :tisita	

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb210) d usegzawal BOUAMARA.K (sb149) d usegzawal IGHIT.M.R (sb182): D tawtemt n uzger.MD: d tawmat i yettuyalen d tafunast.

Anamek ilmend n yimşulya: D ayersiw i yettrrbi ufellaḥ deg uxxam (ayersiw imerrbi), i wakken ad yawi seg-s isufar n wučči am uyefk d uksum.

Takmam;

Azar: KM

D isem n wallal

Tawsit	Tawsit	ML: Akmam NT: Takmam
	Amḍan	SF: Takmam SG: Tikmamin
	Addad	LL: Takmam AMR: Tekmam

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb404): D afus n uceṭiḍ ney n tqendurt.

Anamek ilmend n usegzawal BOUMARA.K (sb224): D tayawsa i ttgen I uydi yef yimi-s akken ur itett ara madden, ney I uyyul akken ur itett ara lɛelf. MD: Ijapuniyen, ticki uɗnen aɗu ttgen tikumamin I yimawen-nsen akken ur t-isentaɗ ara i wayeɗ.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb145): Tacebbakt ay ttarran yef yimawen n yiɣersiwen akken ur tetten ara nneɣma, temmug s legraf.

Anamek ilmend n yimsulɣa: D allal yettwasexdamen s uyeggaɗ (aglim) ney s ucettiɗ xedment i yezgaren yef iqemmac-nsen mi ara kerzen, ney mi ara serwatan akken ur tetten ara nneɣma.

Tamawt: Ad nattwali d akken DALLE.J. M ur yesemgared ara ger lkemm d tekmamt.

Taleqqamt:

Azar; LQM

Talya	Tawsit	ML: / NT: Taleqqamt
	Amɗan	SF: Taleqqamt SG: Tileqqamin
	Addad	LL: Taleqqamt AMR: Tleqqamt

Anamek:

Anamek n usegzawal DALLET.J.M (sb463): d usegzawal BOUAMARA.K (sb250): D aseklɔ aɗiɗuɗ. MD: yeɛza aɕal n tleqamin ɥeɗru-d ad fkent lyella.

A namek ilmend n yimsulɣa: D timerniwet n yimɣi amecɗuɗ (taxellalt) i useklɔ i wakken ad ifek agummu yemmden.

Tament

Azar: TM

Talya	Tawsit	ML: / NT: Tament
	Amɗan	SF: Tament SG: /
	Addad	LL: Tament AMR: /

Anamek:

Anamek ilmend n usefzawal DALLET.J.M (sb503): D ayen i d-ttakent tzizwa.

Anamek ilmend n yimsulɣa: Dyen I d-ttekkes umdan seg teyrast n tezizwa, ysexdam-it am ddwa i waɗas n waɗtanen.

Taneqqalt:

Azar: NQL

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML: / NT: Taneqqalt
	Amɗan	SF: Taneqqalt SG: Tneqqalin
	Addad	SF: Taneqqalt SG: Tneqqalt

Anamek;

Anamek ilmend n yimsulɣa: D allal yesɛan talɣa n ucwari. Maca mexdum s wuzzal yettbaba-t uyyul yes-s i d-ttawin madden iseyaren d tcekkarɩn n uzemmur si lexla.

Taqabact:

Azar: QBC

D isem n wallal

Talɣa	Tawsit	ML: Aqabac NT: Taqabact
	Amɗan	SF: Taqabact SG: Tiqubac/Tiqabacin
	Addad	LL: Taqabact AMR: Tqabact

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb638): D agelzim amecɗuɥ .

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb246): D aqabac amezzyan, allal swayes tezzun, tyhemiren, neqqcen. MD: taqabact yettaɗtaf-itt umdan s yiwen ufus.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb158): Allal s wayas neqqcen imyan yezzan deg yiderfan, deg tama tesɛa leqɗee, deg tama nniɗen, tesɛa tixeft .

Anamek ilmend n yimsulɣa: D allal n wuzzal yesɛa afus n usɣar d amecɗuɥ yef ugelzim, sexdament ifellaɣen I uqlab n wakal.

Taqlaɗt

Azar: QLD

D isem n wallal

Talya	Tawsit	ML:/ NT: Taqladt
	Amɗan	SF: Taqladt SG: Tiqladin
	Addad	LL: Taqladt MR: Tqladt

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb662): D amrar n yiɣersiwen.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb362): D tamerart, tayeggadt swayes zuɣuren madden iɣersiwen.

Anamek ilmend n Yimsulya: D amrar n uɣlim s wayes tteqnen madden aydi neɣ iɣersiwen nniɗen.

Tazzert

Azar: ZR

Talya	Tawsit	ML:/ NT:Tazzert
	Amɗan	SF : Tazzert SG : Tuzzar
	Addad	LL : Tazzert

		MRZ: tezzert
--	--	--------------

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M(sb954): D allal, d tafercidt.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb553): D allal s wuzzal n usyar s wayes ttceyiren aclim, zuzuren alim. Md: yeddem-d tazzert yeggar aclim yer ddu.

Anamek ilmend n usegzawa IGHIT.M.R (sb170): D allal s ways zzuzuren nneema, tesca tlata ney reba n waxfiwen, temmug s useyar ney s wuzzal.

Anamek ilmend n Yimsulya: D allal i yessaxdam ufellah, i wakken ad yekkes aclim mi ara d- yezd d nneema.

Urti:

Azar: RT

Talya	Tawsit	ML: Urti NT: /
	Amɗan	SF: Urti SG: Urtiyen
	Addad	LL: Urti AMR: Wurti

Anamek:

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb795) d usegzawal BOUAMARA.K (sb383) d usegzawal IGHIT.M.R (sb175): D tibhirt n tneqlin, ttejur n lebexsis . MD: yesca urti n uzemmur tecca-t tmes.

Anamek ilmend n yimsulɣa: S umata d adeg anda ttezzun yemdanen lyellat-nsen.

Zdem:

Azar: ZDM

Amyag	Taggayt
Zdem	Amyag n tigawt

Anamek ilmend n usegzawal DALLET.J.M (sb929): Jemɛe-d isyaren.

Anamek ilmend n usegzawal BOUAMARA.K (sb537): Gezm-d asɣar n useɣmu seg umaday seg tezgi.Md: Ansi I d-zedmey id-yesquccɛd.

Anamek ilmend n usegzawal IGHIT.M.R (sb87): Sddakel iferrugen wa yef wa akken ad tessed tazart ad terɛef.

Anamek ilmend n Yimsulɣa: D agzam n yisyaren seg tezgi iwakken ad yecɛel umdan timest deg tegrest.

Taggrayt:

Deg taggara n tezrawt-a ad d-nebder igmaḍ uyur nessawed anda negga tasleḍt i (40) n wawalen deg-s ad d-naf 35 d ismawen, 05 d imyagen n wammud i d negmer aya ilmend n talya d unamek . Anda i d-nufa :Ismawen d imalayen sean unti nufa-d azal n 18 (8.60%) (Akmam), Ismawen d imalayen war unti nufa-d azal n 11 (11.82%) (Buḥiḍ), Ismawen d untiyen war amalay nufa-d azal n 5 (5.37%).(Tament), Ismawen d asuf seen asget nufa-d azal n 30 (32.25%) MD:Ikkerri .Ismawen d asget war asuf nufa-d azal n 1 (1.07%) (Agercal) Ismawen d asuf war asget nufa-d azal n 3 (3.22%) (Annar, Iger) Ismawen sean addad ilelli d waddad amaruz nufa-d azal n 23 (24.37%): (Agercal).Ismawen war addad amaruz nufa-d azal n 12 (12.90%) (Tament) .

Dayen nufa-d ticrad tisuddimin I yebḍan yef ukuz ticraḍ (amesker, tigawt, allal)

Ismawen n tigawt nufa-d azal n 1 (2.22%).

MD: Tfellaḥ .

Ismawen n wallal nufa-d azal n 15 (33,33%) .

MD: Lqus.

Nmuger-d deg tesleḍt -a iṛeṭṭalen anda I d-nufa :

- 10 (22,22%) seg tutlayt n taerabt

MD: lemques

- 02 (4,44%) seg tutlayt n tṛumit .

MD: Akruci

Ma yella d ayen yeenan awalen uddisen:

- Nufa-d azal n 01 (2,22%)

MD: Heblmeluk

Deg uḥric-a nufa-d amyag yesea snat taggayin .

- Nufa-d azal n 05 (11.11%) n yemyagen n tigawt

MD: crew, zdem

Deg wayen yerzan tasnamka:

- Nufa-d azal n 04 (8,88%) n yisemawen n tmegdiwt .

MD: Lbac, lqus .

Taggrayt
tamatut

Tagrayt tamatut

Amahil-a d anadi ussnan imi yekcem deg taɣult n tesnilest tarakalant i d-yewwi-n ɣef umawal n tfellaɣt anda id- negmer azal n 142 n yirman seg temnaɣt n At kufi i yebɗan yef tayulin-a; (Azemmur, Ttrebga n lmal, Takerza, Tamegra, Aserwet) anida nexdem tasleɣt tasnalɣamkant i kra n yirman-s yiswi n usissen umawal n tfellaɣt n temnaɣt-a d usebgen n talɣiwin d yinumak n wawalen i d-negmer d usebgen n wadeg i tesɛa tfellaɣt yer temnaɣt-a.

Nessaweɣ negmer-d azal n 142 n yirman seg temnaɣt n At Kufi, anida nufa tugget deg-sen llan kan s timawit yer kra n yifellaɣen akken i d –nessekfel tulmisin n yal irem imi amahil-a yebna yef usteqsi-a; Acu-ten-tt tulmisin n yirman n tfellaɣt deg temnaɣt-a ,amek-it umawal-is damesbaɣur neɣ d win yesɛan lixɣas?

Send tasleɣt nyirman-a nufa ammud-a d win yebɗan yef 83 n yismawen iherfiyen d 03 n yismawen uddisen d 50 isuddimen, akken nufa dayen 14 n yimyagen.

Send mi nga tasleɣt tasnalɣamkant i 40 n yirman gar-asen 35 n yismawen d 05 n yimyagen, anida nessaweɣ ɣer yigemmaɣ-a, anda id d-nufa ireɗalen seg taɛrabt ugten yef yirɗalen n tefransist am wakken dayen id d-nufa ismawen n wallal ugten imi id nunfan allalen imaynuten deg annar n tfellaɣt .

Amahil-a d win id aɣ-yefkan tagnit n unadi ɣef umawal n tfellaɣt id negmer deg unnar, imi nessaweɣ nerna-d kra umaynut i urmawal n tfellaɣt s umata, deg tama nniɣen d tamusni n kra n tɣawsiiwin ur nessin ara ɣef tfellaɣt d tawwurt i wid ara t-yessemden.

Iɣer taggara n umahil-a nessaram newweɣ ɣer yiswi , akken nessaram ad yili d win ara ad yefken azal d ameqran i tutlayt; seg tama nniɣen d akemmel n leqdicat iɣedan acku ulac leqdic ibedden bla anadi, yal yiwen ad d-imud kra n wayen yexdem xarsum ula s yixef ameɣyan.

Tiybula

Idlisen :

- 1-BASSET,A. (1961) : Textes berbères de l'aurès : parler des Ait Frah, Paris, An
- 4-CHAKER, S.(1996) : Manuel de linguistique berbère. II, Syntaxe et diachronie, ENAG, Edition, Alger.
- 5-KEBIR, B.(2011):Awfus n tutlayt Tamazight, Alger, HCA.
- NAIT-ZERRAD, K.(1995) : Grammaire du Berbère Contemporain(Kabyle), I.Morphologie. ENAG/ Edition-Alger.
- Picoche,J.(1992) : Précis de lexicologie. Française, Edition Nathan.
- drien-Maisonnewe.
- 2-BENDALI,S.(2007): Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt, tizmiggin H-C-A.
- 3-CABRE, M-T.(1998) : La terminologie : théorie, Méthode et application, pres Universitaire d'ottawa, Armand Colin.
- 6-Polguère, A.(2003) : Lexicologie et Sémantique lexicale : Motion Fondamentales, les presses de l'université de Montréal.
- 6-SADIQI,F.(1997) : Grammaire de berbère.Rue de l'école polytechnique, Paris, Edition Harmattan.
- 7- Saussure, F.(1955) : Cours de linguistique générale.Ed.Payot. Paris.

Isegzawalen

- 1-Asegzawal n larousse. (1999) : Dictionnaire Français-Français ,paris,Edition France.
- 2-BERKAI, A.(2009) : Lexique de la linguistique, Français, Anglais, tamazight, Tizi-ouzou, Edition Achab.
- 3-BOUAMARA, K. (2010) : Issin.asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, Tizi-ouzou, Edition L'odyssée.
- 4-Dubois, J.(1999) : Dictionnaire de linguistique et des Sciences de langage, Paris, Larousse.

5-DALLET, J-M (1982) : Dictionnaire Kabyle-Français(parler des Ait Mangellat, Algérie), Paris, SELAF.

6-IGHIT , M-R (2011) : Asegzawal n tfellaht n teqbaylit , Ed tira, HSA.

7-MAËRAZI,M.(2013):Lexique de didactique et des sciences de langage.(Français-Amazigh ,Amazigh-Français).Haut Commissariat à L'amazighité .

8-MAMMERI,M. (1990) : lexique de berbère moderne(Tamaziyt-Français). Ed association culturel tamaziyt, Bejaia.

Tizrawin

1-AISSO , O .(2007 ,2008) : Mémoire de majistère étude comparative de deux parler kabyle(parler d'Aokas et Irejen) université de Bejaia.

2-IGHIT, M-R (2011) : Tazrawt tasekniremt n umawal n tfellaht n teqbaylit, tazrawt nnig n turagt,taseddawit n Bgayet.

3-GETTAL,H.(2013,20114) : Amawal ntfellaht , asmeskel amutlay yellan gar l'arc At jennad tasledt tasnal'amkant, taseddwit n Bgayet.

4-TIDJET,M(1997) : Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe,université de Bejaia, Algerie.

5-RABHI, A.(1994,1995) : description du parler d' Okas(At Mu'end),mémoire de majistère morphosyntaxe, sous la direction .

6-HADADOU, M .A (1985) : Structur lexicales es significatoin en berber (kabyle), thèses de 3ème cycle de linguistique,université de provence.

Amawal

Uṭun	Awal	Aktazal –is s Tefrensist	Aṣar
1.	Aferdis	Elément	B.R(sb.180)
2.	Alyac	Morphéme	B.R (sb.237)
3.	Amawal	Lexique	B.R(sb.255)
4.	Anamek	Sense	M.meh (sb.97)
5.	Akala	Processus	M.M (sb.87)
6.	Asuddem	Dérivation	B.R (sb.61)
7.	Asuddes	Composition	B.R (sb.147)
8.	Asḍur	Proffession	M.mem (sb.402)
9.	Aynamek	Monesimie	B.R (sb.236)
10.	Azgerkud	Diachronie	B.R (sb.179)
11.	Azmul	Signe	B.R (sb.293)
12.	Ikalmaḍen	Paradigme	B.R (sb.254)
13.	Imekti	Concepte	B.R(sb.148)
14.	Irem	Terme	B.R(sb.308)
15.	Tadra	Origine	Meh (sb.48)
16.	Taggayt	Categorie	B.R (sb.138)
17.	Tagetnamka	Polysemie	B.R (sb.266)
18.	Tamegdiwt	Synonymie	M.meh(sb.103)
19.	Tamyiwant	Càmmunauté	M.meh(sb.28)
20.	Tanakti	Notion	M.M (sb.76)

21.	Tayessa	Morphologie	M.M(sb.73)
22.	Tayult	Domaine	B.R (sb.85)
23.	Trakalt	Géographie	B.R (
24.	Tasastant	Enquête	M.Meh(sb.44)
25.	Taseddast	Syntaxe	M.meh (sb.104)
26.	Tasnalya	Morphologie	B.R (sb.237)
27.	Tasnamka	Sémantique	B.R (sb.291)
28.	Tasnawalt	Lexicologie	B.R(sb.225)
29.	Tawtemt	Femelle	B.R(sb.182)
30.	Tawuri	Fonction	M.meh(sb.50)
31.	Taynisemt	Hononyme	B.R(sb.201)
32.	Tayunt	Unité	B.R(sb.315)
33.	Tifurkac	Bronche	M.meh(sb.25)
34.	Tinismin	Nominale	M. Meh (sb.75)
35.	Tismilin	Classe	M.Meh (sb.28)
36.	Tuzzigt	Spécialité	M.Meh (sb.99)
37.	Uddus	Morphologie	B.R (sb.305)
38.	Umsil	signifiant	B.R (sb.294)
39.	Unmik	Signifiet	B.R (sb.152)
40.	Uslig	Double	B.R (sb.179)
41.	Uzmul	Signe	B.R (sb.293)
42.	Uzwir	Prefixe	B.R (sb.200)

Ammud

Uṭun	Ammud	Azar
1	Abakkur	BKR
2	Abaliy	BL
3	Acaqur	CQR
4	Acwari	CWR
5	Aḍil	ḌL
6	Agelzim	GLZM
7	Agercal	GRCL
8	Aglaf	GLF
9	Aḥeccad	ḤCD
10	Aḥelluḍ	ḤLD
11	Aḥemmal	ḤML
12	Aḥawec	ḤWC
13	Aḥuccu	ḤC
14	Aḥuli	ḤL
15	Aḥwiḍ	ḤWD
16	Akal	KL
17	Akeffay	KF
18	Akufi	KF
19	Akruci	KRC
20	Akured	KRD
21	Alemsir	LMSR
22	Amagraman	GR/MN
23	Amger n urumi	MGR/ RM
24	Ameggel	MGL
25	Amegruc	GRC
26	Amejjug	JG
27	Amenqar	NQR
28	Amezzaḍ	ZḌ
29	Amger	GR
30	Amilus	MLS
31	Annar	NR
32	Aneḥḥel	NḤL
33	Aqellal	QL
34	Aqelwac	QLWC
35	Aqerquc	QRQC
36	Asayur	STR

37	Aserraği	SRĠ
38	Atraktur	TRKTR
39	Awetți	WT
40	Awtul	WTL
41	Axebbac	XBC
42	Axemmuj	XMJ
43	Azaglu	ZGL
44	Azemmur	ZMR
45	Azemmur Aberkan	ZMR/ BRKN
46	Aæemmal	ΣML
47	Aæemmur	ΣMR
48	Aeric	ΣRC
49	Buçıđ	CHĐ
50	Cluc	CL
51	Crew	CRW
52	Ččappa	ČP
53	Ččina	ČN
54	Ddakum	DKM
55	Ddeker	DKR
56	Fres	FRS
57	Ĥeblemluk	ĤB/MLK
58	Ĥemmar	ĤMR
59	Ĥiwec	ĤWC
60	İbawen	BW
61	Idyes	DYS
62	Iger	GR
63	İĥuben	ĤBN
64	İkerri	KR
65	İkkil	KL
66	İmeşlah	ŞLĤ
67	İmezwi	ZW
68	İmyi	MY
69	İyid	YD
	İyuraf	ΓRF
70	İyi	Y
71	İrden	RDN
	İslan	SLN
72	İxuččan	XČ
73	Krez	KRZ
74	Lbac	BC
75	Lbala	LBL

76	Lberquq	BRQQ
77	Lbir	LBR
78	Laḥcic	ḤC
79	Lemḍella	ḌL
80	Lemqes	MQS
81	Leqqem	QM
82	Lemeinsra	ENS
	Llembuḍ	LBDḌ
83	Lexrif	XRF
84	Lmal	ML
85	Lmaεun	MEN
86	Lmedwed	MDWD
87	Lyella	LYL
88	Lqeḍ	QD
89	Lqus	QS
90	Nehḥel	NḤL
91	Nqec	NQC
92	Nqel	NQL
93	Ruc	RC
94	Ssexzen	XZN
95	Tabruct	BRC
	Tberwiḍt	BRWDḌ
96	Taclimt	CLM
97	Taḍuḍt	Ḍ
98	Tafellaḥt	FLḤ
99	Tafunast	FNS
100	Taḥeccadṭ	ḤCD
101	Takaruct	KRC
102	Takerza	KRZ
103	Takmamt	KM
104	Tala	L
105	Talaxt	LXT
106	Taleqqamt	LQM
107	Tamazirt	MZR
108	Tamencart	NCR
109	Tament	MN
110	Tameqqunt	MQN
111	Tamduct	MDN
112	Taneqqalt	QLT
113	Tanqelt	NQL
114	Tayadṭ	YḌ

115	Tayrest	YRS
116	Taqebact	QCW
117	Taqecwalt	QCWL
118	Taqerract	QRC
119	Taqlaḏt	QLḐ
120	Targa	RG
121	Tasebbalt	SBL
	Tayuga	TYG
122	Ticekkarin	CKR
123	Tizemrin	ZMR
124	Taxellalt	XL
125	Tæemmurt	EMR
126	Tibexsisin	BXS
127	Tibḥirt	BḤR
128	Tifxet	FX
129	Timzin	MZN
130	Tirect	RC
131	Tirni	RN
132	Tisulal	SL
133	Tisirt n uzemmur	SR/ZMR
134	Tistan	STN
135	Tizgi	ZG
136	Udi	D
137	Uraw	RW
138	Urti	RT
139	Zzbel	ZBL
140	Zzeriεa	ZRE
141	Zdem	ZDM
142	Zreε	ZRE

Timerna



Isilan



Ticekkarin n uzemmur



Tiqfacin



Llembuđ



Abaliy



Asemmur n uzemmur



Taberwiḏt



Taleqqamt



Taşmirt



Tayuga



Tizemrin



Čappa



Tizizwa



Timzin



Axebbac



Amger



Iyuraf



Lbac